



### Allergien

Gibt es Medikamente, die Sie auf keinen Fall erhalten dürfen? Haben Sie Allergien gegen Medikamente?

Almamanız gereken bir ilaç var mı? Bir ilaca alerjiniz var mı?

Penicillin

Penisilin

Kontrastmittel

Kontrast maddesi

### Medikamente

Nehmen Sie regelmäßig Medikamente ein?

Düzenli olarak kullandığınız ilacınız var mı?

Können Sie aufschreiben, wie die Medikamente heißen?  
Können Sie uns die Medikamente zeigen?

Kullandığınız ilaçların isimlerini yazar mısınız? Yanınızda olan ilacınız varsa, bize gösterir misiniz?

### Vorerkrankungen

Hatten Sie jemals einen Herzinfarkt?

Hiç kalp krizi geçirdiniz mi?

Hatten Sie jemals einen Schlaganfall?

Hiç inme (felç) geçirdiniz mi?

Ist bei Ihnen eine Epilepsie bekannt?

Epilepsiniz var mı?

Wurde Ihnen der Blinddarm entnommen?

Apandisiniz alındı mı?

Haben Sie einen Diabetes?

Diyabetiniz var mı?

Spritzen Sie Insulin?

İnsülin kullanıyor musunuz?

### Akute Erkrankung

Haben Sie Luftnot?

Nefes darlığı yaşıyor musunuz?

Haben Sie Brustschmerzen?

Göğüs ağrınız var mı?

Haben Sie Herzrasen?

Çarpıntınız var mı?

Waren Sie in letzter Zeit bewusstlos?

Son zamanlarda baygınlık geçirdiniz mi? Bayıldınız mı?

Wie lange haben Sie schon Wasser in den Beinen/  
Ödeme?

Ne zamandan beri bacaklarınızda sıvı toplanması var?/  
Ne zamandan beri bacaklarınız şiş?

Ist Ihnen schwindelig?

Başınız dönüyor mu?

Haben Sie Schmerzen?

Ağrınız var mı?

Wie stark sind die Schmerzen?

Ağrılarınız ne kadar şiddetli?

Seit wann haben Sie die Schmerzen?

Ne zamandan beri ağrınız var?

Wie würden Sie die Schmerzen beschreiben?

Ağrılarınızı nasıl tarif edersiniz?

Ist das der stärkste Schmerz, den Sie jemals hatten?

Bugüne kadar yaşadığınız en şiddetli ağrı mı?

Ist der Schmerz plötzlich gekommen?

Ağrınız aniden mi başladı?

Haben Sie Blut erbrochen?

Kan kustunuz mu?



Wann war der letzte Stuhlgang?	En son dışkınızı ne zaman yaptınız?
Haben Sie Durchfall?	İshal misiniz?
Leiden Sie unter Verstopfung?	Kabızlığınız var mı?
Haben Sie Blut im Stuhlgang bemerkt?	Dışkıınızda kan fark ettiniz mi?
Welche Farbe hat der Stuhlgang?	Dışkıınız ne renk?
Tut der Kopf weh?	Başınız ağrıyor mu?
Stören Sie laute Geräusche und Licht?	Yüksek ses ve ışık sizi rahatsız ediyor mu?
Haben Sie Sehstörungen/ eine Sehverschlechterung bemerkt?	Görmeyle ilgili sorun yaşadığınızı düşündüğünüz oluyor mu?
Sind Sie schwanger?	Hamile misiniz?
Ist dies Ihre erste Schwangerschaft?	Bu sizin ilk hamileliğiniz mi?
Wieviele Kinder haben Sie schon geboren?	Kaç tane çocuk doğurdunuz?
Gab es in den letzten Schwangerschaften Probleme?	Daha önceki hamileliklerinizde sorun yaşadınız mı?

#### **Letzte Mahlzeit**

Wann haben Sie das letzte Mal gegessen/getrunken?	En son ne zaman bir şey yediniz ya da içtiniz?
eben gerade	hemen şimdi/ az önce
vor wenigen Stunden	birkaç saat önce
vor mehr als 6 Stunden	6 saatten daha önce
gestern	dün
Wir überwachen Ihr Herz mit diesem Monitor.	Kalbinizi bu monitörle gözlemleyeceğiz.
Bitte melden Sie sich sofort, falls Sie Luftnot oder Brustschmerzen bekommen sollten.	Eğer göğüs ağrısı ya da nefes darlığı yaşarsanız lütfen bize haber verin.
Gibt es Bekannte/ Angehörige, die Deutsch sprechen?	Almanca konuşan tanıdıklarınız/akrabalarınız var mı?
Bitte schreiben Sie die Telefonnummer auf:	Lütfen onların telefon numaralarını yazın.



**Diese Übersetzungsliste wurde mit bestem Wissen und Gewissen erstellt, um Menschen im medizinischen Kontext in ihrer Kommunikation zu unterstützen. Sie stellt keinen Ersatz für die Zusammenarbeit mit DolmetscherInnen dar.**

**Zwischen der Doctopia UG (haftungsbeschränkt) und den VerwenderInnen kommt kein Vertrag zustande. Die Doctopia UG (haftungsbeschränkt) und die AutorInnen übernehmen keine Verantwortung für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzungen.**

**Diese Liste wird kostenfrei zur Verfügung gestellt. Die VerwenderInnen haben die Entscheidung über die Richtigkeit und Zweckmäßigkeit der Verwendung zu verantworten.**

**Korrekturen?  
Fragen?  
Vorschläge?  
Kommentare?  
listen@doctopia.de**

VERANTWORTLICH FÜR DEN INHALT  
NACH § 55 ABS. 2 RSTV:  
Dr. med. Philipp Lacour  
DOCTOPIA UG (haftungsbeschränkt)  
Eißholzstraße 22  
10781 Berlin

weitere Informationen:  
<https://www.doctopia.de/impressum-100.html>